



The first woman to reach the summit of the most dangerous mountain in the world - K2. The first European woman to conquer Mount Everest. One of the greatest climbers in history.

WANDA

Rutkiewicz

La primera mujer en conquistar la cumbre más peligrosa del mundo: el K2. La primera mujer europea en escalar el Everest y una de las alpinistas más destacadas de la historia.

**She loved challenges.
She was confident and
feisty. But also stubborn.**

**Le encantaban los retos.
Estaba segura de sí
misma, era intrépida,
pero también testaruda.**

At the top of Mount Everest she left a small stone brought from Poland. The day she stood on the roof of the world - October 16, 1978 - was exactly the same date cardinal Karol Wojtyła was elected Pope John Paul II. 'The good Lord wanted us to ascend so high on the same day. Both of us as the first Poles', the new pope said when he heard about his compatriot's achievement. After returning from the expedition, Rutkiewicz said: 'As I approached the summit, I had to cover the last 50 meters without oxygen, because my intake valve had frozen shut. So I took the mask off and walked the last few meters breathing the outside air. I was in such a state of euphoria over these final meters that I went to the top at the same pace as with oxygen.'

En la cima del Everest dejó una piedrecilla de Polonia. Subió al techo del mundo el 16 de octubre de 1978, exactamente el día en que el cardenal Karol Wojtyła fue elegido Papa Juan Pablo II. «El buen Dios quiso que subiéramos tan alto el mismo día. Ambos por primera vez, oriundos de Polonia», dijo San Juan Pablo II al enterarse de su hazaña. A su regreso de la expedición, Wanda contó: «Acercándome a la cumbre, caminé los últimos 50 metros sin oxígeno, porque la boquilla de mi máscara se congeló. Tuve que quitármela y caminé los últimos metros respirando al aire libre. En esos últimos metros estuve en tal estado de euforia que caminé hasta la cumbre sin oxígeno al mismo ritmo que con oxígeno».

She was born in 1943 to a Polish family in Plungiany, a small town near Klaipėda, Lithuania. After World War II, she moved with her parents to Wrocław. Her love for the mountains grew slowly. After graduating from high school, she went with her friends to Morskie Oko in the Tatra Mountains. While sitting on the shore of Poland's loveliest alpine lake, she was struck by the thought that the landscape was so beautiful she would like to stay forever. She was truly bitten by the mountain bug a little later, however, when she went rock climbing in the Sokole Mountains near Jelenia Góra. She graduated from the Wrocław University of Technology and became an electronics engineer. Her first job was at the Automated Power Systems Institute in Wrocław; then, after moving to Warsaw, she was employed at the Institute of Mathematical Machines. Every holiday she devoted entirely to climbing. Sunbathing on a beach, she claimed, would be too tiring.

Nació en 1943 en el pequeño pueblo de Plungiany, cerca de Klaipėda (Lituania), en el seno de una familia polaca. Tras la guerra, se trasladó a Breslavia con sus padres. Su amor por las montañas fue naciendo poco a poco. Cuando terminó el instituto, salió de excursión con unos amigos a Morskie Oko, en los montes Tatra. Sentada a orillas del lago de montaña más hermoso de Polonia, pensó por primera vez que era tan bonito que quería quedarse allí para siempre. Sin embargo, el gusanillo de la montaña le picó, como ella decía, un poco más tarde, cuando fue a escalar a los montes Sokole, cerca de Jelenia Góra. Se licenció en la Universidad Politécnica de Breslavia como ingeniera electrónica. Trabajó primero en el Instituto de Automatización de Sistemas Eléctricos y después, tras mudarse a Varsovia, en el Instituto de Máquinas Matemáticas. Dedicaba todas sus vacaciones a la escalada. Afirmaba que tomar el sol bajo un peral la agotaba.

At the beginning of her alpine career, Himalayan specialists claimed that women were not suited to high-altitude climbing. Rutkiewicz broke this stereotype. In 1986, she became the first woman in the world to climb K2, one of the most dangerous mountains in the world.

She wanted to conquer all 14 of the world's 8,000-meter peaks („eight-thousanders“), following in the footsteps of Reinhold Messner and Jerzy Kukuczka. She called the project her 'caravan to dreams'. In the end, she climbed eight of them. Apart from Mount Everest and K2, she summited Nanga Parbat, Shishapangma, Gasherbrum II, Gasherbrum I, Cho Oyu and Annapurna I. She often climbed alone, taking difficult routes and eschewing oxygen.

She organised or co-organised women's expeditions in the Alps and Himalayas. She recorded her achievements and thoughts in articles for climbing magazines. She was also the author of several books and films on climbing. She perished on the way to the summit of Kangchenjunga (8586 m) on May 13, 1992, at the age of 49.

Cuando Wanda comenzó su aventura con la montaña, entre los alpinistas y escaladores reinaba el convencimiento de que las mujeres no sabían ni debían escalar. Wanda rompió con este estereotipo. En 1986, se convirtió en la primera mujer del mundo en escalar el K2, una de las montañas más peligrosas del mundo.

Quería conquistar los 14 ochomiles, siguiendo los pasos de Reinhold Messner y Jerzy Kukuczka. A su proyecto le puso un nombre: «Caravana hacia los sueños». Escaló ocho de ellos. Además del Everest y el K2, también Nanga Parbat, Shishapangma, Gasherbrum II, Gasherbrum I, Cho Oyu y Annapurna. A menudo escalaba sola, sin oxígeno y por rutas difíciles.

Organizó o coorganizó expediciones femeninas a los Alpes y al Himalaya. Sobre sus escaladas y reflexiones escribía en revistas de montañismo. Y fue autora de libros y películas sobre la montaña. Desapareció en mayo de 1992, a los 49 años, cuando se dirigía al Kangchenjunga (8586 m).

She became a legend of Polish and world Himalayism.

Se convirtió en una leyenda polaca y mundial de la escalada del Himalaya.

